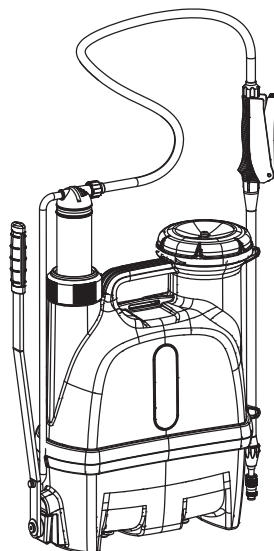
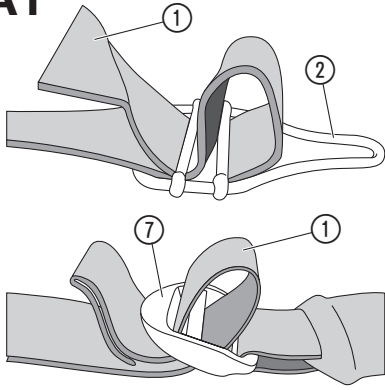
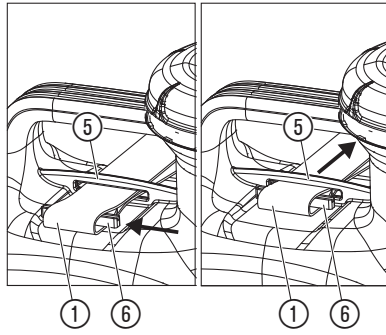
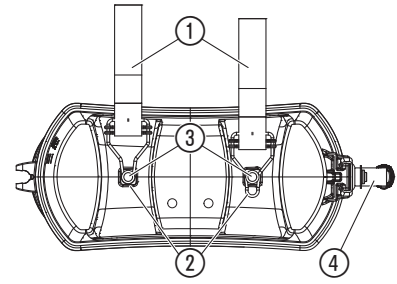
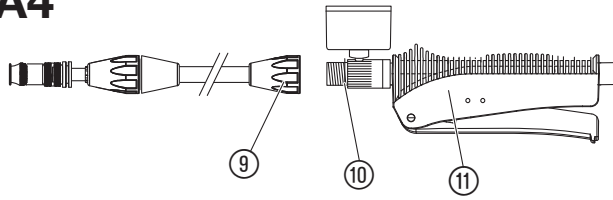
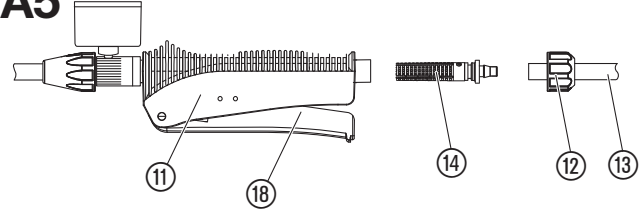
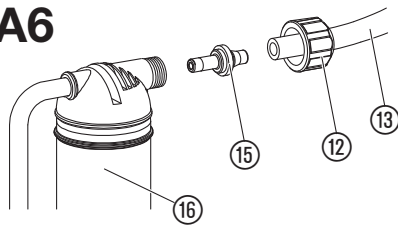
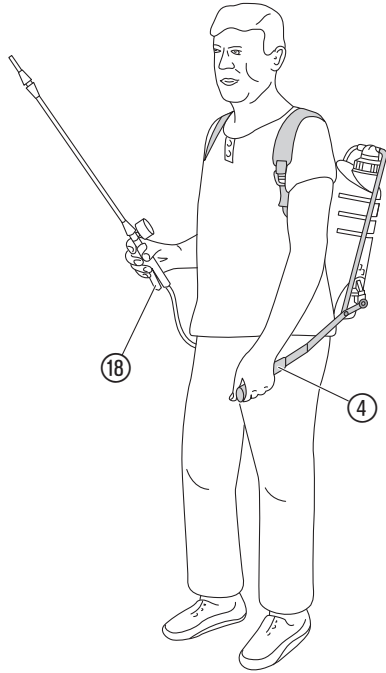
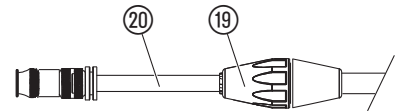
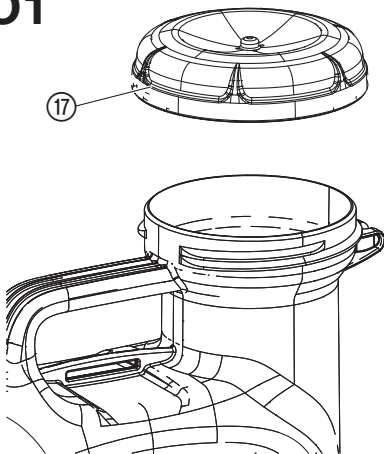
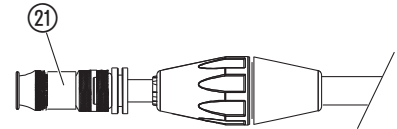
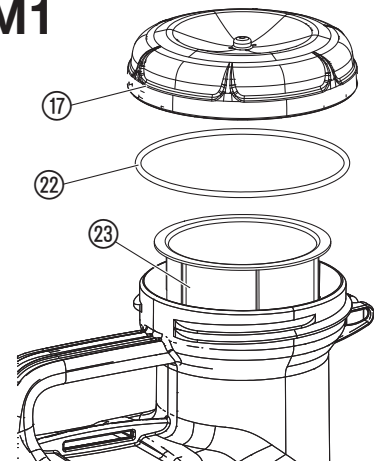
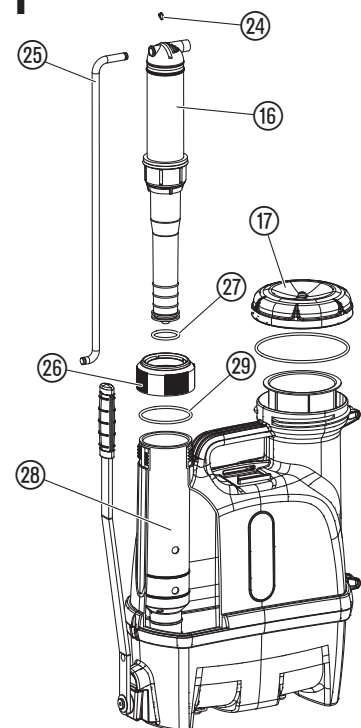


12L

Art. 11140



SL Navodilo za uporabo
Nahrbtna škropilnica

A1**A2****A3****A4****A5****A6****O2****O3****O1****O4****M1****T1**

SL GARDENA Nahrbtna škropilnica 12L

Prevod izvirnih navodil.

Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo in upoštevajte napisane nasvete. V navodilu za uporabo preučite podatke o pravilni uporabi izdelka in se seznanite z varnostnimi opozorili.

Iz varnostnih razlogov tega izdelka ne smejo uporabljati osebe mlajše od 16 let, kot tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Izdelka nikakor ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali pod vplivom alkohola, drog ter zdravil.

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Predvidena uporaba:

GARDENA Nahrbtna škropilnica je namenjena za škropljenje tekočih snovi, ki ne vsebujejo topil. Uporablja se za: sredstva proti škodljivcem¹⁾, sredstva proti plevelom¹⁾, tekoča gnojila¹⁾, sredstva za čiščenje stekel¹⁾, avtomobilске voske in konzervanse¹⁾; namenjena je za uporabo v privatnih hišah in ljubiteljskih vrtovih. Uporaba ni dovoljena za javne napeljave, v parkih, športnih objektih, v poljedelstvu in gozdarstvu. Upoštevanje teh navodil za uporabo je pogoj za pravilno uporabo nahrbtna škropilnice.

¹⁾ Po nemškem zakonu o varstvu rastlin in zakonu o pralnih in čistilnih sredstvih je dovoljeno uporabljati samo odobrena sredstva (iz pooblaščenih specializiranih trgovine).

Upoštevajte:

Zaradi varovanja zdravja smete z GARDENA nahrbtno škropilnico uporabljati samo tekoča sredstva, ki jih je navedel proizvajalec naprave. Ni dovoljeno uporabljati kislín, dezinfekcijskih in impregnacijskih sredstev, agresivnih topil, čistil, bencina in brizgalnega olja.

1. VARNOST

Fizična nevarnost:

Nikoli ne odpirajte nahrbtna škropilnice, dokler je nahrbtna škropilnica še pod tlakom.

Pri uporabi insekticidov, herbicidov in fungicidov, katerih proizvajalci predvidevajo izdatne zaščitne ukrepe, se je teh potrebno držati.

Pred vsakim odpiranjem nahrbtna škropilnici najprej v celoti izpraznite tlak s pritiskom na tipko na ročaju za škropljenje.

NEVARNOST! Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

Uporaba:

POZOR: Posoda je lahko napolnjena z maks. 12 l tekočine.

Nahrbtno škropilnico preverite pred vsako uporabo glede morebitnih poškodb.

Nahrbtna škropilnica nikoli ne puščajte brez nadzorstva in dalj časa, kadar je črpalka napolnjena s tlakom.

Izdelek hranite zunaj dosega otrok. Odgovorni ste za morebitne poškodbe tudi pri drugih osebah.

Nahrbtna škropilnica ne izpostavlajte visoki vročini.

V pokrovu posode se nahaja tlačni izravnalni ventil. Ta ventil omogoča dotok zraka za izravnavo tlaka v posodi in preprečuje iztekanje tekočine, če se nahrbtna škropilnica prevrne.

Čiščenje:

Po vsaki uporabi popustite tlak s pritiskom na tipko na ročaju za škropljenje, izpraznite posodo, jo skrbno očistite in jo izperite s čisto vodo. Potem nahrbtno škropilnico osušite v odprtem stanju.

Preostale tekočine in sredstva ne izlijte v kanalizacijo (ali komunalni odtok). Za preprečevanje eventualnih kemičnih reakcij je potrebno pred zamenjavo sredstva najprej temeljito očistiti nahrbtno škropilnico.

Zaradi združljivosti z navedenimi sredstvi pri čiščenju nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, topil ali bencina. Priporočamo, da po 5-letni uporabi nahrbtnne škropilnice izvedete pregled naprave – najbolje je, da to delo prepustite GARDENA servisu.

Hramba:

Za shranjevanje nahrbtnne škropilnice vedno povsem izpraznite s škropljenjem (tudi po čiščenju z vodo) in jo shranite na mestu brez zmrzali. Poskrbite za to, da bo izdelek zaščiten pred neposredno sončno svetlobo. Izdelek se lahko segreje.

2. MONTAŽA

Namestitev nosilnega traku [slika A1/A2/A3]:

- Povlecite nezaščit konec nosilnega traka ① vsakokrat za pribl. 2 do 3 cm skozi kovinski sponki.
 - Povlecite nosilni trak ① tako skozi odprtino ⑤ pod ročajem, da priprava za nastavitev traka ⑦ kaže naprej.
 - Potisnite zapaha traka ⑥ ob strani na nosilni trak ①.
 - Povlecite nosilni trak ① nazaj, tako da zapah traka ⑥ prepreči zdrs nosilnega traka ven.
 - Povlecite kovinski sponki ② na nastavka ③ na spodnji strani nahrbtnne škropilnice, tako da se spoj slišno zaskoči.
- Za desničarje mora biti vzvod črpalke ④ na levi strani. Škropilnica se potem upravlja z desno roko. Levičarji naj to opravijo v nasprotni smeri.

Namestitev brizgalke:

Namestitev brizgalke na ročaj [slika A4]:

- Vtaknite brizgalko ⑨ do omejevalnika v ročaj za škropljenje ⑩. Pri tem pazite na pravilno prileganje tesnilnega obročka ⑩.
- Ročno privijte brizgalko ⑨ na ročaj za škropljenje ⑩ (ne uporabljajte klešč).

Namestitev ročaja za škropljenje na cev [slika A5]:

- Potisnite pokrivno matico ⑫ na gibko cev ⑬.
- Vtaknite filter ⑭ v ročaj za škropljenje ⑩.
- Potisnite gibko cev ⑬ na filter ⑭.
- Ročno privijte gibko cev ⑬ s pokrivno matico ⑫ na ročaj za škropljenje ⑩ (ne uporabljajte klešč).

Namestitev cevi na črpalko [slika A6]:

- Potisnite pokrivno matico ⑫ na gibko cev ⑬.
- Vtaknite fitting ⑮ v črpalko ⑯.
- Potisnite gibko cev ⑬ na fitting ⑮.
- Ročno privijte gibko cev ⑬ s pokrivno matico ⑫ na črpalko ⑯ (ne uporabljajte klešč).

3. UPORABA

Polnjenje posode [slika O1]:

- Temeljito premešajte tekočino za brizganje.
 - Odvijte pokrov posode ⑰.
 - Dolijte tekočino za brizganje največ do oznake za najvišjo količino (12 litrov).
- Upošteвайте varnostne predpise in navodila za odmerjanje sredstva, ki jih navaja proizvajalec sredstva.
- Ročno privijte pokrov posode ⑰ nazaj na posodo (ne uporabljajte klešč).

Škropljenje s tekočino [slika O2/A1]:

- Nahrbtno škropilnico si dajte na hrbet in jo pripnite.
- Prilagodite dolžino nosilnih trakov ① s pripravama za nastavitev traka ⑦ svojim potrebam. (Šivani konci nosilnih trakov so še tovarniško vdeleni v sponke za trakove ⑦.)
- Potisnite vzvod črpalke ④ večkrat navzdol (pribl. 7-/9-krat), dokler vzvoda ne potiskate s težavo in pri tem dosežete upor.
- Pritisnite tipko ⑱ na ročaju za škropljenje.
Tekočina bo pričela iztekati.
- Spustite tipko ⑱ na ročaju za škropljenje.
Postopek škropljenja se bo zaustavil.

Nastavitev škropilne cevi [slika O3]:

- Odvijte pokrivno matico ⑫.
- Izvlčite škropilno cev ⑳ do zelene dolžine.
- Znova privijte pokrivno matico ⑫.

Nastavitev škropilne cevi [slika O4]:

Curek škropljenja se lahko nastavlja od celotnega curka (odvijanje šobe) do pršenja v obliki megle (privijanje šobe).

→ Odvijte ali privijte šobo ㉑ glede na zeleni škropilni curek.

4. VZDRŽEVANJE

Čiščenje nahrbtnne škropilnice [slika A5/M1]:

Nahrbtno škropilnico je potrebno očistiti po vsaki uporabi.

- Pritisnite tipko ⑱ na ročaju za škropljenje, da odpravite tlak skozi škropilno cev.
- Odvijte pokrov posode ⑰ in v primeru zunanje umazanije temeljito očistite področje navoja in tesnilnega obročka navoja ㉒.
- Očistite dovodni filter ㉓ in pokrov posode ⑰ s čisto vodo.
- Izpraznite posodo in jo napolnite s čisto vodo (po potrebi z dodatkom sredstva za pomivanje).
- Nahrtno škropilnico izpraznite s škropljenjem.
Ventil in šoba se bosta na ta način očistila.
- Nahrtno škropilnico pustite odprto, tako da se posuši. Preostale tekočine ne izlivajte v kanalizacijo. Za odstranitev se posvetujte z lokalno komunalno službo.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

- Očistite nahrtno škropilnico (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
- Ločite pokrov posode in nahrtno škropilnico shranite na mestu brez zmrzali.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK

Čiščenje filtra v ročaju za škropljenje [slika A5]:

- Odvijte pokrivno matico ⑫ in povlecite gibko cev ⑬ s filtrom ⑭ iz ročaja za škropljenje ⑩.
- Očistite filter ⑭ pod tekočo vodo.
- Ročaj za škropljenje znova namestite (glejte pod 3. MONTAŽA
Namestitev ročaja za škropljenje na cev).

Čiščenje črpalke [slika T1]:

Če črpalka po čiščenju ročaja za škropljenje še vedno ne proizvaja tlaka, potem je potrebno očistiti črpalko.

- Potisnite varovalni obroč ㉔ navzven (npr. z izvijačem).
- Izvlčite zgibni drog ㉕ iz črpalke ⑯.
- Odvijte natični obroč ㉖ in izvlčite črpalko ⑯.
- Preverite tesnilni obroček črpalke ㉗ in ga po potrebi zamenjajte.
- Izvlčite notranji del črpalke ㉘ in tesnilo ㉙.
- Očistite vse dele črpalke in tesnila z vodo (in sredstvom za pomivanje).
- Črpalko znova sestavite v obratnem vrstnem redu. Pri tem pazite, da so tesnila črpalke pri vgradnji pravilno nameščena in niso stisnjena.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Črpalka ne proizvaja tlaka	Ventil na pokrovu posode je zamašen.	→ Pokrov posode očistite.
	Priključki cevi na črpalke in na ročaju za škropljenje ne tesnijo.	→ Trdno privijte priključka gibke cevi na črpalke in na ročaju za škropljenje.
	Tesnilni obroček črpalke ㉗ na črpalke ni tesni.	→ Črpalko očistite. Preverite tesnilni obroček črpalke ㉗ in ga po potrebi zamenjajte.
Ročaj za škropljenje kljub zadostnemu tlaku ne prši oz. prši s slabotnim curkom	Šoba je zamašena.	→ Šobo očistite.
	Filter ⑭ v ročaju za škropljenje je zamašen.	→ Očistite filter ⑭ v ročaju za škropljenje.
Težavno odpiranje posode	Tlak posode je prenizek, ker je ventil na pokrovu posode ⑰ zamašen.	→ Očistite pokrov posode ⑰.

NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Maks. količina polnjenja	12 l
Min./maks. dolžine šobne cevi	60/100 cm
Dolžina cevi	125 cm
Dovoljeni delovni tlak	3 bar
Dovoljena delovna temp.	35 °C

8. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg. GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega

izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitev je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljen v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.
- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalca ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda ne vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiedzialnie przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba ju dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@agardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

11140-20.960.01/1020
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com